

# Glauben Sie an Ihre Träume und Ideen!

## Wirtschaftsexperten rieten ihr von der Unternehmensgründung ab, doch Aufgeben kam für Nelly Kostadinova nicht infrage.



KÖLN. Nelly Kostadinova ist Gründerin und Geschäftsführerin des weltweit tätigen Übersetzungsdienstes Lingua-World.

Die gelernte Journalistin kam vor 25 Jahren über ein Stipendium der Konrad-Adenauer-Stiftung aus Bulgarien nach Deutschland.

Sie arbeitete zunächst als Dolmetscherin für Polizei und Justiz. Doch Kostadinovas Ehrgeiz, sich weiterzuentwickeln, war groß. So fasste sie schnell den Entschluss für ein eigenes Unternehmen. Viel Hoffnung hatte sie am Anfang nicht: IHK-Experten rieten ihr aufgrund mangelnden Bedarfs an Übersetzungsbüros von der Gründung ab. Doch trotz der schlechten Prognose kam Aufgeben für Nelly Kostadinova nicht infrage. Sie suchte nach einer Nische für ihr Unternehmen und wurde fündig: Im Gegensatz zu vielen anderen Anbietern setzt Lingua-World auf Muttersprachler sowie Branchenspezialisten und macht so Fachübersetzungen für alle Bereiche möglich.

Die erste Filiale eröffnete 1997 in Köln. Heute 18 Jahre später ist der Übersetzer- und Dolmetscherservice ein international agierendes Unternehmen.

Mit 17 Standorten auf zwei Kontinenten, darunter London, Wien und Johannesburg, erwirtschaftet Lingua-

World mittlerweile einen zweistelligen Millionenumsatz und gehört zu den erfolgreichsten Sprachdienstleistern auf dem deutschen Markt. Weltweit arbeiten mehr als 10.000 freie Übersetzer und Dolmetscher für das Kölner Unternehmen. Diese Vernetzung garantiert einen 24 Stunden-Service. Kostadinova legt großen Wert auf Qualitätssicherung: Lingua-World steht für hochwertige Lösungen und ist nach ISO 9001:2008 zertifiziert. Das Portfolio des Unternehmens umfasst Übersetzungen, Dolmetscherservices und Lokalisierungen, zum Beispiel von Software und Websites sowie internationales Marketing für alle Fachrichtungen und Branchen, in allen Sprachen und Dialekten der Welt. Mit ihrer Geschichte und ihrem Unternehmergeist will Nelly Kostadinova inspirieren und andere motivieren, an ihre Träume und Ideen zu glauben. Aus diesem Grund engagiert sie sich als Botschafterin für „Stark im Beruf“, eine Initiative des Bundesministeriums für Familien, Senioren, Frauen und Jugend. Ziel des Programms ist es, den Erwerbseinstieg für Mütter zu erleichtern.

Nelly Kostadinova, selbst Mutter von zwei Kindern, will nicht nur Mut machen, wieder in die Arbeitswelt einzusteigen, sondern auch Arbeitgeber motivieren dieses Potenzial zu erkennen und zu nutzen.

**Wir übersetzen. In alle Sprachen der Welt.  
In höchster Qualität. An jedem Tag im Jahr,  
rund um die Uhr und schnell.**

**Lingua-World**  
for world-wide communication

[www.lingua-world.de](http://www.lingua-world.de)